



Unser *gesundes* Traboch



Endlich gibt es wieder Veranstaltungen

*Partnerschaftsfeier
Maibaumumschneiden
Jubiläumsliederabend
Ferienprogramm*

*Stockturnier
MO Konzert
Sommerfest
Fetzenmarkt*

Inhaltsverzeichnis

Bericht des Bürgermeisters	3
Gemeindestube	4
Wissenswertes	5 - 10
Bildung	11 - 15
Einsatzorganisationen	17 - 19
Vereinsleben	20 - 28
Wirtschaft	29
Veranstaltungskalender	30 - 32
Standesmeldungen	33

Pöcheim & Partner
Pöcheim & Partner Baubetreuungs GmbH

Ihr Partner in der kommunalen Infrastruktur
Siedlungswasserbau • Wasserbau • Umweltschutz • Ingenieurbau

A-8132 Pernegg a.d. Mur, Zlatten 3; Tel.: +43 (0)664 / 3555446, Fax: +43 (0)3867 / 20028;
E-Mail: pernegg@poecheim.at

A-8081 Heiligenkreuz a.W., Marktplatz 6; Tel.: +43 (0)3134 / 3418, Fax: +43 (0)3134 / 3418-15;
E-Mail: hlk@poecheim.at

Web: www.poecheim.at

Impressum:

Medieninhaber, Verleger und Herausgeber: Gemeindeamt Traboch, 8772 Traboch, Schulweg 2

Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Joachim Lackner. Redaktion: Ewald Tauderer und Andreas Jandrischits.

Fotonachweis: Gemeinde Traboch, privat, Rest namentlich gekennzeichnet.

E-Mail: gde@traboch.gv.at. **Druck:** Universal Druckerei GmbH, 8700 Leoben, Gösser Straße 11, Tel.: 03842/44776-0

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte werden personenbezogene Hauptwörter nur in einer geschlechterspezifischen Formulierung angeführt, sie richten sich an Frauen und Männer gleichermaßen.

DIE SEITE DES BÜRGERMEISTERS

LIEBE TRABOCHERINNEN, LIEBE TRABOCHER, LIEBE JUGEND!

Das Titelbild dieser Ausgabe zeigt es. Veranstaltungen sind wieder möglich. Nach einer sehr langen Pause **fanden wieder gemeinsame Feste und Feiern statt**. Ich hoffe es bleibt auch im Herbst und über den Winter so. Als Danke an die Trabocher Vereine und Gastronomie wurden alle größeren Feste mit einer **Zusatzförderung i.H.v. € 500,-** von der Gemeinde gefördert.

Die Gemeindeführung von Traboch bleibt dabei. **Informationen über die Entwicklungen der Corona-Situation bzw. ev. Maßnahmen sind uns sehr wichtig** und auch eine eventuelle weitere Auffrischungsimpfung wird sicherlich empfohlen. Die Gesundheit unserer Bevölkerung liegt uns sehr am Herzen. Aber auch die vielen UnternehmerInnen unserer Gemeinde sind auf das Wohlergehen ihrer MitarbeiterInnen bedacht und auch darauf angewiesen. Also schauen wir gemeinsam, dass wir gut über den Herbst und Winter kommen.

Eine weitere **große Herausforderung** stellt die derzeitige **Teuerung beim Treibstoff und der Energiekosten** aber auch in vielen anderen Bereichen dar. Aus Sicht der Gemeinde Traboch haben wir Gott sei Dank in den letzten Jahren unsere **gemeindeeigenen Wohnhäuser thermisch saniert**, sodass es in diesen Fällen zu hohen Energiekosteneinsparungen gekommen ist und die aktuelle Teuerung sich daher nicht so schlimm auswirken sollte. Zudem werden in den nächsten Jahren, wenn technisch möglich, **weitere Photovoltaikanlagen sowohl auf den Dächern unserer Gemeindegewohnhäuser als auch auf beiden Feuerwehrhäusern** errichtet werden.

Bei der letzten Gemeinderatssitzung am 27. September hat der Gemeinderat einstimmig den Grundsatzbeschluss zum **Ausstieg aus Gasheizungen im Be-**

reich der öffentlichen Gebäude beschlossen. Hier werden wir gemeinsam mit Spezialisten den Umstieg auf Alternativheizungen planen und so schnell wie möglich umsetzen.

Im Bereich der **Trabocher Gemeindeförderungen** haben wir in den letzten Monaten ebenfalls auf die Kostensteigerungen reagiert. So gibt es seit längerer Zeit die auf maximal € 700,- verdoppelte **Förderung bei Anschaffung von Solar- bzw. Photovoltaikanlagen bzw. bei Umstellung auf andere energieeffizientere Heizsysteme**. Ein ebenfalls einstimmiger Beschluss erfolgte zum Thema zusätzliche **Förderung beim Erwerb eines Klimatickets** für unsere einkommensschwachen BewohnerInnen. Die **Bereitstellungsgebühr bei Wasser und Kanal** wird für diese Gruppe ebenfalls schon sehr lange gefördert, wobei im Bereich der **Kanalbereitstellungsgebühr die Förderung auf € 50,- angehoben wird**.

Durch die **Umstellung der Trabocher Straßenbeleuchtung auf LED-Lampen** konnten wir ordentliche Kosteneinsparungen erzielen (siehe Darstellung auf Seite 7 dieser Ausgabe). Zum Thema Nachtabschaltung der Straßenbeleuchtungen haben wir uns dafür entschieden, die Beleuchtung **in den Ortsgebieten**



weiterhin auch nachts eingeschaltet zu lassen. Die neuesten LED-Beleuchtungen haben ohnehin eine Nachtabsenkung zum Energiesparen vorgesehen.

Zu unseren **laufenden Projekten** gibt es in der nächsten Ausgabe der Obersteirischen Rundschau einen ausführlichen Bericht im Rahmen einer weiteren Trabocher Gemeindereportage.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien einen wunderschönen, vor allem aber gesunden Herbst!

*Ihr Bürgermeister
Joachim Lackner*

E-Mail: joachim.lackner@traboch.gv.at



GLASEREI STREISSEL
8713 St. Stefan/Leoben, Waldrandsiedlung 14
Mobil: 0664 / 281 11 08
E-Mail: arnold.streissl@gmail.com



Der Glaser in Ihrer Nähe!

Sitzungen des Gemeinderates:

Öffentlicher Teil der Sitzung am 26. Juli:

Personelle Veränderung im Gemeinderat:

Andreas Jandrischits hat aufgrund eines Ortswechsels sein Mandat zurückgelegt, ihm folgte Christoph Huber nach.

Ebenfalls aus dem Gemeinderat ausgeschieden ist aus privaten Gründen Philip Hochfellner, Sabine Prettner wurde an seiner Stelle in den Gemeinderat einberufen.

Wir möchten uns bei den beiden ausgeschiedenen Mitgliedern des Gemeinderates für ihre aktive Mitarbeit zum Wohle der Gemeinde bedanken und wünschen den neuen Gemeinderäten alles Gute. Dadurch kam es auch zu Änderungen in den Ausschüssen.

Straßenbauvorhaben 2022 – Preisanpassung:

Mit der Geschäftsführung der Fa. Hitthaller wurde – gemäß unseren Marktsondierungspreisen – eine angepasste Kostensteigerung ausverhandelt und vom Gemeinderat beschlossen.

Darlehensaufnahmen:

Die Gemeinde hat nach durchgeführten Anboteinholungen die Aufnahme von Darlehen bei der Raiffeisenbank Liesingtal-St. Stefan für den Ankauf der Pumptrack-Anlage, Umstellung auf LED-Beleuchtung und Straßenumlegung Madstein beschlossen.

Beschlussfassung des 1. Nachtragsvoranschlages sowie des mittelfristigen Finanzplanes:

Bedingt durch die Darlehensaufnahmen und Änderungen im ursprünglichen Voranschlag war es notwendig, das Rechenwerk zu überarbeiten und dem Gemeinderat vorzulegen.

Errichtung einer Photovoltaikanlage am Gebäude des Kindergartens und der Volksschule sowie am Gemeindeamt:

Ein externes Büro hat die Ausschreibung für diese Art einer Alternative verfasst und auch die Preise eingeholt. Die Arbeiten sollen noch im Herbst umgesetzt werden, sodass die Anlagen noch im heurigen Jahr ihren Betrieb aufnehmen können.

Öffentlicher Teil der Sitzung am 4. August - Darlehensaufnahme:

Die BAWAG PSK war für die Finanzierung der Vorhaben „Verlegung einer Wasserleitung und Asphaltierung des Mittel- und Flugplatzweges“, „Verlegung einer Wasserleitung und Asphaltierung eines Teiles des Sonbergweges“ Billigstbieter. Nachdem diese Unterlagen bei der Sitzung am 26. Juli noch nicht vorlagen, musste der Gemeinderat eine zusätzliche Sitzung anberaumen und durchführen.

Entschädigung für Grundinanspruchnahme:

Für die Verbreiterung eines Straßenabschnittes in der Feitschersiedlung einigte sich die Gemeinde mit einem Grundeigentümer über die Entschädigungshöhe.

Öffentlicher Teil der Sitzung am 27. September:

Klimaticket:

Bezieher des Heizkostenzuschusses erhalten über Antrag einen Zuschuss in Höhe von € 100,00 für den Kauf eines Klimatickets.

Umstieg Gasheizung:

Seitens des Gemeinderates wurde der Grundsatzbeschluss gefasst, zukünftig bei öffentlichen Gebäuden von Gasheizungen auf Alternative umzusteigen.

Haushaltsrücklage:

Nach Abschluss des Vorhabens „digitaler Kanalkataster“ konnten nicht benötigte Mittel dem Kanalsparbuch zugeführt werden.

Schaltung einer Trauerparte:

Vom Gemeinderat wurden Richtlinien für die Schaltung einer Trauerparte in lokalen Medien beschlossen.

Kanalbereitstellungsgebühr:

Der Gemeinderat beschloss die Anhebung des Zuschusses zur Kanalbereitstellungsgebühr von bisher € 40,00 auf nunmehr € 50,00. Diese betrifft Personen, welche die Mindestpension erhalten.

Sehr erfreulich ist die Tatsache, dass sämtliche Beschlüsse, welche gefasst wurden, einstimmig waren.





AES 
Adult Education
Survey





AES – Wie lernen Erwachsene?

Über 30 Länder nehmen an der internationalen **AES-Erhebung teil**, in Österreich startet AES im Oktober 2022. **AES** steht für **Adult Education Survey** und wird vom Statistischen Amt der Europäischen Union (EUROSTAT) organisiert, für die nationale Durchführung ist Statistik Austria verantwortlich.

Worum geht es beim AES?

Wir erwerben im Laufe unseres Lebens viele Kenntnisse und Fähigkeiten. Uns interessiert: Haben die Menschen Österreich im letzten Jahr etwas Neues gelernt? Das kann beruflich oder privat gewesen sein. Dabei ist es egal, ob das über eine App am Handy, in einem Kurs vor Ort oder online, mit einem Online-Video oder im Freundeskreis war. Die AES-Erhebung erfasst diese Bildungsaktivitäten und liefert so **Erkenntnisse für die Bildungs- und Arbeitsmarktpolitik**. Für die Teilnahme sind **keine besonderen Kenntnisse oder Fähigkeiten** notwendig.

Wer kann teilnehmen?

- 1  Statistik Austria wählt eine zufällige Stichprobe Erwachsener aus.
- 2  Diese Personen werden schriftlich zur Teilnahme eingeladen. Nur von Statistik Austria eingeladene Personen können an der Befragung teilnehmen.
- 3   Als Dankeschön für die Teilnahme bekommen alle Befragten **10 Euro**. Sie können zwischen einem **Einkaufsgutschein** oder der Weiterleitung einer **Spende an ein österreichisches Naturschutzprojekt** wählen.

Wo gibt es weitere Informationen?

www.statistik.at/aes

aes@statistik.gv.at

Tag der offenen Tür 15. Oktober

von 10:00 bis 15:00 Uhr

- Führungen durch die Anlagen
- Fahrzeugpräsentation
- Informationen
- Kinderprogramm

Mayer Recycling GmbH
Murfeld 1, 8770 St. Michael



FARB(T)RÄUME

...wir machen Ihren Alltag bunt!

**Malermeisterin
Bettina Gruber**

Tel. 0676/68 444 99
E-Mail: bettina-g@gmx.at

Malerei • Anstrich • Fassadengestaltung



Tatjana Prein
24h-Rundumbetreuung

*Zuhause
bei der Familie
alt werden ...*



📍 Feitschersiedlung 38
8772 Traboch

📞 +43 676 88 70 5600

✉ tatjana@rundum-betreuung.at

www.rundum-betreuung.at

**Bestattung
Fiausch**

seit 1961

B
Familienbetrieb
F

Wir beraten Sie auch gerne bei Ihnen zu Hause.
Unser Familienbetrieb organisiert die gesamte Trauerfeier
auch am Wochenende sowie an Feiertagen.

0 38 46 / 82 03

www.bestattung-fiausch.at

0 - 24 Uhr auch an Sonn- und Feiertagen

Brennstoffaktion für die Winterheizperiode 2022/2023

Auch heuer gibt es wieder eine Brennstoffaktion für sozial bedürftige Personen bzw. Familien mit Hauptwohnsitz in der Gemeinde Traboch in Form einer Barzuwendung in Höhe von € 120,- (ausgenommen Personen, die in Schul- und Berufsausbildung stehen). Mit Rücksicht darauf, dass es mit der Einführung der bedarfsorientierten Mindestsicherung ab 1.3.2011 keinen zusätzlichen Energiekostenbeitrag mehr gibt, beträgt die Barzuwendung für Bezieher der bedarfsorientierten Mindestsicherung ebenfalls € 120,-.

Weiters finden im Rahmend dieser Aktion auch jene Personen bzw. Familien Berücksichtigung, deren Einkommen nach Abzug der Miete (ohne Heizkosten, Strom) und Anrechnung einer eventuellen Mietzins- oder Wohnbeihilfe, bei Eigenheimbesitzern nach Abzug eines Pauschalbetrages in der Höhe von € 150,-, folgende Richtwerte nicht übersteigt:

für 1-Personen-Haushalte (Ausgleichszulagenrichtsatz) € 1.030,49

für Ehepaare bzw. Haushaltsgemeinschaften € 1.625,71

Erhöhung für jedes Kind mit Familienbeihilfenbezug € 205,37

Bei der Einkommensermittlung sind 13. und 14. Bezüge (Sonderzahlungen), Familienbeihilfe und Pflegegeld nicht anzurechnen.

Anträge können unter Vorlage des Einkommensnachweises und einer Bankverbindung im Zeitraum 17.10. bis einschließlich 18.11. 2022 gestellt werden.

Energieeinsparung

Bestätigung Energieeinsparung

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir haben Ihnen im Kalenderjahr 2021 mit der Auftragsnummern 63062282 insgesamt 115 Stk. Straßenleuchten ISARO Pro (IP 12L70-740 WR BS3550 CL2) geliefert. Dadurch ergeben sich für Ihre Gemeinde folgende Stromeinsparungen:

	ALTANLAGE Bestand	NEUANLAGE LED	EINSPARUNG
Installierte Lampen	1xHQL 80 W	IP 12L70-740 WR BS3550 CL2	-
Systemleistung	90,00 W	28,00 W	-
Lichtpunkte	115 Stück	115 Stück	-
Anschlussleistung	10 350,00 Watt	3 220,00 Watt	7 130,00 Watt

Bestätigung Energieeinsparung

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir haben Ihnen im Kalenderjahr 2022 mit den Auftragsnummern 63172745 und 63219648 insgesamt 160 Stk. Straßenleuchten ISARO Pro (IP 12L70-740 WR BS3550 CL2) geliefert. Dadurch ergeben sich für Ihre Gemeinde folgende Stromeinsparungen:

	ALTANLAGE Bestand	NEUANLAGE LED	EINSPARUNG
Installierte Lampen	1xHQL 80 W	IP 12L70-740 WR BS3550 CL2	-
Systemleistung	90,00 W	28,00 W	-
Lichtpunkte	160 Stück	160 Stück	-
Anschlussleistung	14 400,00 Watt	4 480,00 Watt	9 920,00 Watt

Mit freundlichen Grüßen

ZG Lighting Austria GmbH
Schweizer Straße 30
A-6351 Dornbirn

Ing. Stefan Unterberger-Hierzer

Das Kuddelmuddel im Dorf der Gefühle



Als Lehrerin und Mutter zweier Kinder bin ich sehr häufig mit Gefühlsäußerungen jeder Art konfrontiert. Im Laufe der Jahre fiel mir immer mehr auf, dass unsere heutigen Kinder oft gar nicht wissen, wie sie mit ihren Gefühlen umgehen sollen. In dieser schnelllebigen Zeit und dem oft stressigen Alltag scheint oft keine Zeit zu bleiben darauf einzugehen. Wenn ein Kind abends Angst vor einem Monster unter seinem Bett hat – wie oft sieht man wirklich unter das Bett und wie oft sagt man genervt „Da ist kein Monster, schlaf jetzt endlich!“? Knallt ein Kind vor Wut eine Tür zu – wie oft fragt man es, ob es ihm nicht gut geht, oder was los ist und wie oft re-

agiert man nur mit „In diesem Haus werden keine Türen geknallt!“? Auch Tränen sind häufig nicht gern gesehen. „Ein Indianer kennt keinen Schmerz“ ist eine wohl sehr bekannte Aussage, die viele Erwachsene gerne tätigen. Doch wie sollen unsere Kinder lernen mit ihren Gefühlen umzugehen, wenn sie sie nicht ausleben dürfen, wenn sie sich dafür schämen müssen, wenn sie nicht ernst genommen werden?

In meinem Buch „Das Kuddelmuddel im Dorf der Gefühle“ geht es darum, dass das Kuddelmuddel in einem fremden Dorf von Tür zu Tür geht und verschiedene Gefühle kennenlernt. Es möchte sich gerne irgendwo ein bisschen ausruhen, aber überall wird es wieder weggeschickt. Die Angst fürchtet sich zu sehr, die Fröhlichkeit möchte sich nicht die gute Laune verderben lassen... Am Ende des Buches kommt heraus, dass es sich beim „Kuddelmuddel“ um die Liebe handelt, die manchmal alle anderen Gefühle in sich vereint. Es soll zeigen, dass jedes Gefühl, ob positiv oder



negativ, seine Berechtigung hat und dass man ihm auch Ausdruck verleihen darf. Ich möchte damit die Möglichkeit schaffen, diese komplexe Thematik mit Kindern zu besprechen und ihnen zu vermitteln, dass jeder Mensch sein darf wie er ist – mit all seinen Gefühlen, Stärken und Schwächen.

Cornelia Tautschnig

Rückschneiden von Sträuchern und Ästen

Wir möchten die Liegenschaftseigentümer daran erinnern, dass Sträucher und Äste nicht in das öffentliche Gut hineinragen dürfen und ersuchen da-

her, diese entsprechend zurückzuschneiden. Der Herbst bietet sich dafür ideal an. Bei Bedarf kann für den Abtransport in das Altstoffsammelzent-

rum der Kipper der Gemeinde gegen eine Leihgebühr von € 30,- reserviert werden.

Abfallkalender

OKTOBER

- 03. Restmüll
- 04. Bio-Abfall
- 07. Umweltag, von 08:00 - 17:00 Uhr
- 11. Leichtfraktion
- 17. Restmüll
- 20. Bio-Abfall
- 21. Umweltag, von 08:00 - 15:00 Uhr
- 28. Bio-Abfall
- 31. Restmüll

NOVEMBER

- 04. Altpapier
- 04. Umweltag, von 08:00 - 17:00 Uhr
- 14. Restmüll
- 15. Bio-Abfall
- 18. Umweltag, von 08:00 - 15:00 Uhr
- 22. Leichtfraktion
- 28. Restmüll
- 29. Bio-Abfall

DEZEMBER

- 02. Umweltag, von 08:00 - 17:00 Uhr
- 09. Altpapier
- 12. Restmüll
- 13. Bio-Abfall
- 16. Umweltag, von 08:00 - 15:00 Uhr
- 23. Restmüll
- 27. Bio-Abfall

Abfuhrzeiten von 5 - 22 Uhr. Achten Sie bitte darauf, dass Ihr Müllgefäß an Abfuhrtagen ab 5 Uhr morgens an der Straße steht.

Bundesheerübung

Die 3. Kompanie des Jägerbataillons Steiermark übt in unserer Gemeinde

Die Ereignisse der letzten Monate haben gezeigt, wie wichtig es ist, dass ein Land über eine nach dem Milizsystem strukturierte Armee verfügt. Das in der Landwehr-Kaserne in St. Michael beheimatete Jägerbataillon Steiermark ist das einzige Miliz-Jägerbataillon in der Steiermark. Mit seinen etwa 800 Soldatinnen und Soldaten zählt es wohl zu den bestausgebildetsten und einsatzfähigsten Milizbataillonen in ganz Österreich. Zentrale Aufgabe des Jägerbataillons Steiermark ist die Erfüllung der klassischen militärischen Kernfunktionen, wie beispielsweise dem Schutz von wichtigen Gebäuden und Einrichtungen. Zusätzlich werden, wie zuletzt beim "Assistenzeinsatz COVID19", auch zivile Organisationen unterstützt.

Das Besondere an der Miliz ist, dass die Soldatinnen und Soldaten neben ihren militärischen auch ihre zivilen Kenntnisse einbringen. Um auch die militärischen Fähigkeiten stets am aktuellsten

Stand zu halten, übt das Jägerbataillon Steiermark in den Gemeinden St. Stefan ob Leoben, Niklasdorf, Donawitz und Traboch. In unserem Gemeindegebiet wird die 3. Kompanie in der voraussichtlichen Stärke von 160 Soldatinnen und Soldaten im Zeitraum vom 21.11.2022 bis zum 26.11.2022 ihre Verfügungsräume beziehen. Die einzelnen Züge werden am

**Airfield Timmersdorf,
beim ASKÖ SV Traboch,
im Gemeindezentrum Traboch,
im Rinderzuchtzentrum sowie
bei der Feuerwehr Madstein-Stadlhof**
untergebracht sein.

Das Jägerbataillon Steiermark ist bestrebt, die Übung für die Zivilbevölkerung möglichst ruhig zu gestalten. Es kann jedoch zu verstärkten Fahrzeugbewegungen im Gemeindegebiet kommen. Dafür bitten wir schon jetzt um Verständnis. Für Rückfragen steht das Jägerbataillon Steiermark unter der Nummer +43 664 8351692 jederzeit gerne zur Verfügung. Zu finden ist das Bataillon auch im Internet unter:

<https://neu.jgbst.at>

und auf Facebook unter

<https://www.facebook.com/jgbst>.

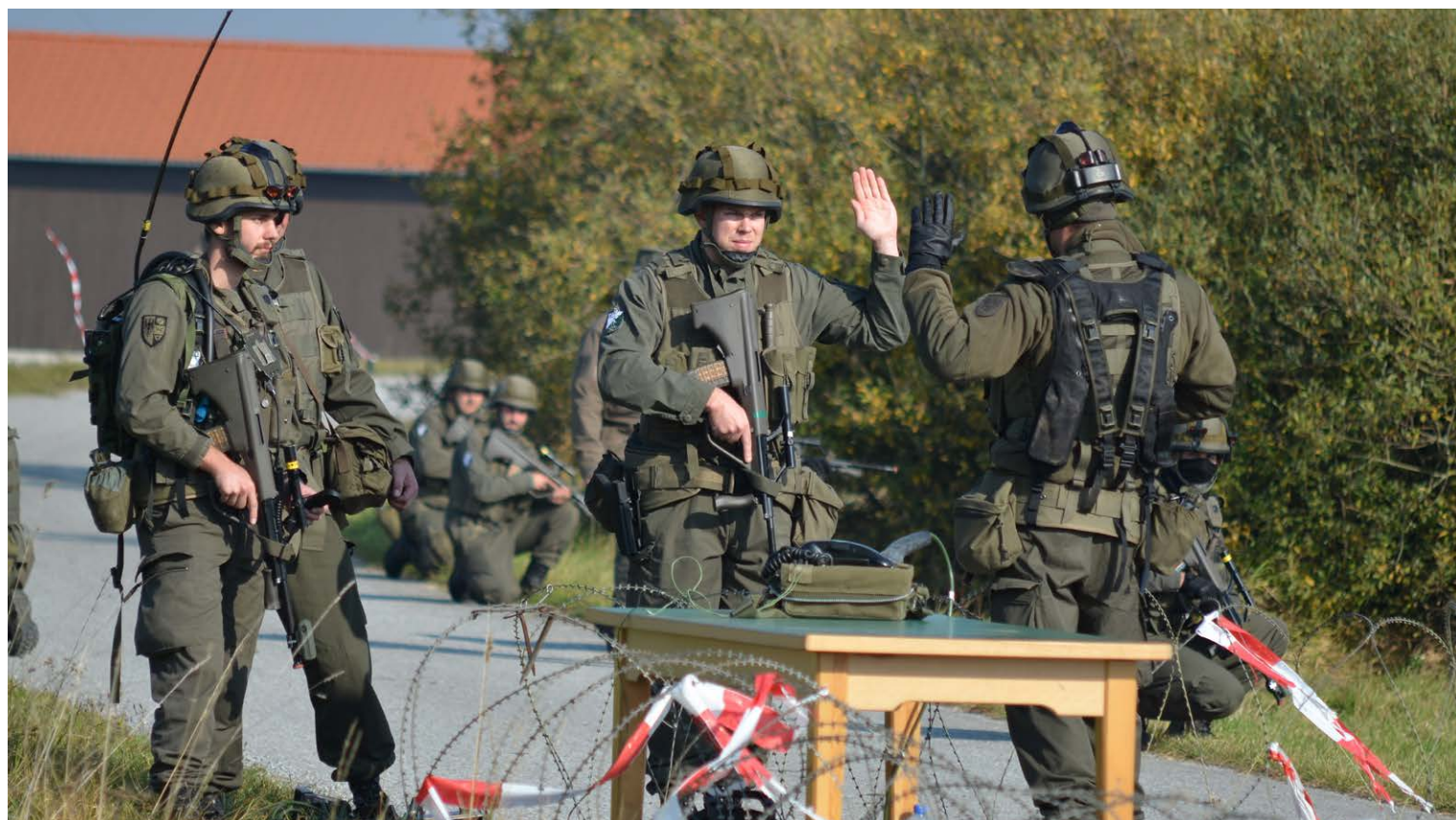
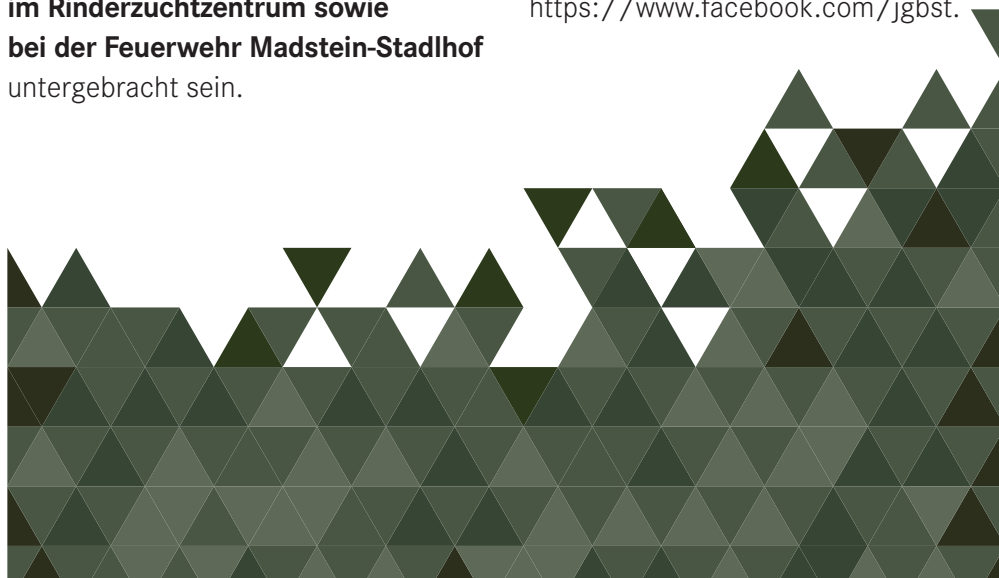


Foto: Wolfgang Schriebl

Tierärztlicher Notdienst für die Monate

Oktober, November und Dezember 2022

Oktober 2022

Samstag und Sonntag	01.10.2022 02.10.2022	Mag. Rainer und Praxis Wolfger
Samstag und Sonntag	08.10.2022 09.10.2022	Praxis Wolfger
Samstag und Sonntag	15.10.2022 16.10.2022	Mag. Rainer und Praxis Wolfger
Samstag und Sonntag	22.10.2022 23.10.2022	Praxis Wolfger
Mittwoch, Samstag und Sonntag	26.10.2022 (Nationalfeiertag) 29.10.2022 30.10.2022	Mag. Rainer und Praxis Wolfger

November 2022

Dienstag, Samstag und Sonntag	01.11.2022 (Allerheiligen) 05.11.2022 06.11.2022	Praxis Wolfger
Samstag und Sonntag	12.11.2022 13.11.2022	Mag. Rainer und Praxis Wolfger
Samstag und Sonntag	19.11.2022 20.11.2022	Praxis Wolfger
Samstag und Sonntag	26.11.2022 27.11.2022	Mag. Rainer und Praxis Wolfger

Dezember 2022

Samstag und Sonntag	03.12.2022 04.12.2022	Praxis Wolfger
Donnerstag, Samstag und Sonntag	08.12.2022 (Mariä Empf.) 10.12.2022 11.12.2022	Mag. Rainer und Praxis Wolfger
Samstag und Sonntag	17.12.2022 18.12.2022	Praxis Wolfger
Samstag, Sonntag und Montag	24.12.2022 (Hi. Abend) 25.12.2022 (Christtag) 26.12.2022 (Stefanitag)	Mag. Rainer und Praxis Wolfger
Samstag und Sonntag	31.12.2022 (Silvester) 01.01.2023 (Neujahr)	Praxis Wolfger

KINDERGARTEN „ANIMALS KUNTERBUNT“



Ein neues Kindergartenjahr hat begonnen, viele Kinder werden herzlich in unserer Mitte aufgenommen. Mit großer Freude und großer Erwartung starten wir in das Kindergartenjahr 2022/2023.

Kindergartenbeginn: Der Kindergartenbeginn ist für die Kinder, besonders

für Zweijährige und Dreijährige, die noch nie in einer Kindergarteneinrichtung waren, etwas ganz besonderes, sie lernen ein völlig neues soziales Umfeld kennen. Aus der Sicht unserer Kleinen strömen viele neue Eindrücke auf sie ein. Sie lernen, sich für einige Stunden von ihrer Bezugsperson zu trennen. Für alle, auch für Eltern, ein großer Schritt. Eine fremde Umgebung, fremde Erwachsene, viele neue Kindergesichter und neue Spielsituationen wollen erkundet werden. Den meisten fällt die Eingewöhnung leicht, sie erobern mit ihrer kindlichen Neugierde alles Neue. Doch es gibt auch Kinder, die in den ersten Kindergartentagen eine besonders gefühlvolle und liebevolle Begleitung brauchen. Diese An-

fangszeit ist für uns alle, den Erzieherinnen, den Kindern und den Eltern etwas ganz Besonderes. Wir haben sie jedoch alle gemeinsam gut bewältigt.

Nun freuen wir uns auf ein spannendes, aufregendes und lustiges Kindergartenjahr.

Spenden: Sehr herzlich bedanken möchte ich mich bei Frau Adelheid Köck, die uns eine Geldspende zukommen ließ.

Ich wünsche uns allen ein schönes, gesundes und unfallfreies Kindergartenjahr.

Claudia Stiper-Loschat



www.kafelbau.com
f @



**Ihr Partner am Bau für Privatkunden,
Gewerbekunden und öffentliche Institutionen.**

• Hochbau • Tiefbau • Sonstige Bauleistungen

📍 Kafel & Kafel Bau GmbH | Dorfweg 5/1 | 8772 Traboch | Austria
☎ +43 676 62 41 778 ☎ +43 676 90 64 228 ✉ office@kafelbau.com



Dipl.-Ing. Christian Liebfahrt

Staatlich befugter und beeideter
Ingenieurkonsulent für Vermessungswesen

Zweigniederlassung: 8600 Bruck/Mur · Bergstr. 4
Tel. 0664/43 128 70

E-Mail: vermessung@liebfahrt.at · www.liebfahrt.at

Ihr Vermesser in Bruck/Mur

Neues aus dem Schulleben

Pflichtschulcluster

Seit dem 1. August 2022 ist die Volksschule Traboch teil eines Schulverbundes. Die Volksschulen in Traboch, St. Stefan und Kraubath sowie die Mittelschule St. Michael bilden den sogenannten Pflichtschulcluster St. Michael. Die Schulen bleiben eigenständig, werden aber unter einem Dach zusammengefasst. Damit kommt es auch zu personellen Veränderungen.

Frau Julia Eder war nun ein Jahr lang mit der Leitung der Volksschule Traboch betraut. Im Zeichen der Pandemie musste sie sich vielen schulischen, organisatorischen und personellen Herausforderungen stellen. Vielen herzlichen Dank dafür.

Der Pflichtschulcluster selbst und alle Schulen im Verbund werden von Herrn Richard Schulz-Kolland geleitet. Er ist seit 2017 Leiter der Mittelschule St. Michael und seit 2021 zusätzlich mit der Leitung der Volksschule St. Stefan betraut. Die Schulclusterleitung wird vor Ort vom gesamten Team der Volksschule Traboch sowie von einer Sekretärin in St. Michael unterstützt. Frau Eder bleibt als sogenannte Bereichsleiterin erste Ansprechperson vor Ort.



Personelle Veränderungen

Frau Christine Zöhrer stellt sich im Schuljahr 2022/23 einer neuen beruflichen Herausforderung und übernimmt

die Leitung der Volksschule Leoben Stadt. Wir möchten uns in diesem Sinne bei Frau Zöhrer für die gute Zusammenarbeit in den letzten beiden Jahren bedanken und wünschen ihr alles Gute für ihre neue Aufgabe.

Anstelle von Frau Zöhrer wird ab Oktober Frau Dreisger die 4. Klasse übernehmen und das Team der Volksschule Traboch verstärken. Bis Oktober übernimmt Frau Buchberger die 4. Klasse und bleibt dann als Sonderschullehrerin bei uns an der Schule.

Die beiden Lehrerinnen stellen sich selbst vor:

Mein Name ist Anna Dreisger und ich bin 32 Jahre alt. Ursprünglich komme ich aus Etmißl, wobei ich nun bereits seit sieben Jahren in Mautern lebe.

2008 begann ich an der Pädagogischen Hochschule in Graz das Studium zum Lehramt für Volksschule. Von 2011 bis 2021 habe ich am privaten ASO Pius-Institut als Sonderschullehrerin unterrichtet. Das letzte Schuljahr verbrachte ich zuhause, da unsere Tochter Annika zur Welt kam.

Nun bin ich sehr glücklich, dass ich die Möglichkeit bekommen habe, in der VS Traboch zu unterrichten. Ich freue mich schon auf viele gemeinsame Jahre mit tollen Kolleginnen und Kindern.



Mein Name ist Anna Lena Buchberger und ich komme aus Trofaiach. Nach meiner Matura 2018 startete ich das Bachelorstudium für das Lehramt Primarstufe mit Schwerpunkt Medienpädagogik und digitale Kompetenz. Im Zuge eines Praktikums kam ich im Wintersemester 2021 an die VS Traboch, im Jänner 2022 bekam ich dann auch die Chance, als Lehrerin an der VS Traboch zu unterrichten. Mit Sommer 2023 schließe ich mein Studium ab und hoffe, dann weiterhin Teil des großartigen Teams an der VS Traboch sein zu dürfen. Ich blicke diesem Schuljahr mit Freude aber auch Respekt entgegen und bin unendlich dankbar, dass ich diese großartige Chance bekommen habe, in einer so tollen Schule mit so großartigen und herzlichen Kolleginnen unterrichten zu dürfen!



Wir wünschen den beiden alles Gute für den Neubeginn bzw. Wiedereinstieg.

Im neuen Schuljahr 2022/2023 dürfen wir auch unsere SchulanfängerInnen sehr herzlich begrüßen. 16 Kinder besuchen seit heuer die „Giraffenklasse“. Wir freuen uns schon sehr auf die „Giraffen“ und eine schöne Zeit in der Volksschule Traboch!



1. Klasse: Die Kinder der Giraffenklasse mit ihren Schultüten



1. Klasse mit Klassenlehrerin: Frau Astrid Tobler



2. Klasse mit Klassenlehrerin: Frau Luca Troll



3. Klasse mit Klassenlehrerin: Frau Julia Eder



4. Klasse mit Klassenlehrerin: Frau Anna Buchberger



Bäume pflanzen

Ein weiterer Höhepunkt in der ersten Schulwoche war das Einpflanzen eines Apfel- und Zwetschkenbaumes.

Das Team der VS Traboch wünscht allen Schülerinnen und Schülern ein aufregendes und schönes Schuljahr.



Nachmittagsbetreuung

In der Sommerbetreuung haben wir beschlossen, unseren wohlverdienten Urlaub in den bekanntesten Urlaubsländern zu verbringen. Mit dem selbstgebastelten Flugzeug flogen wir von Italien über Kroatien und Griechenland bis nach Spanien und haben uns die verschiedenen Länder genau angeschaut.

Die selbstgemachte italienische Pizza war ein Genuss für alle und konnte mit den Wraps aus Spanien, Tsatsiki aus Griechenland und den Palatschinken aus Kroatien um das beste Urlaubessen konkurrieren.

Bevor wir uns aber mit den Speisen der Länder vertraut gemacht haben, schauten wir uns die Urlaubsbilder und die Landschaften an. Die Kinder lernten einige Wörter und Zahlen in den verschiedenen Sprachen und wurden so bestens auf den Urlaub vorbereitet. Auch die Kulturen und Bräuche waren sehr interessant und einiges wurde wiedererkannt.

Volleyball

Wenn die Sonne nicht zu stark auf unsere Köpfe schien, verwandelten wir

die Schulwiese in ein Volleyballfeld und die Kinder lernten sich gegenseitig, wie der Ball über das Netz geschossen wird. Da sie so begeistert übten und fleißig zuhause weiterspielten, wanderten wir in der letzten Woche gemeinsam zum Volleyballfeld in Timmersdorf und die Kinder durften am großen Netz ihre Ballkünste unter Beweis stellen.

Wandertag

Mittwochs wanderten wir durch den Wald hinüber zum Trabochersee, um uns dort am großen Spielplatz richtig auszutoben. Für eine Stärkung auf dem Weg haben wir unsere Picknickdecke eingepackt und auf der Wiese im Sonnenschein gejausnet.

Wasserspiele

An besonders heißen Tagen haben wir das Plantschbecken aufgestellt und die Badesachen rausgeholt. Die Kinder haben sich mit Wasserspritzen ausgestattet und jeder musste in Deckung gehen, denn keiner blieb unverschont! Der Rasensprenger wurde ebenfalls angeschlossen und wer es schaffen

konnte, unversehrt durchzuspringen, wurde mit Applaus belohnt.

Was zum Abkühlen natürlich nie fehlen durfte, war Eis, womit uns die Eltern immer wieder versorgt haben.

Nachmittagsbetreuung

Jetzt ist der Sommer allerdings zu Ende und die Sommerspielsachen werden verstaut für das nächste Jahr. Die Nachmittagsbetreuung wird für das neue Schuljahr neu dekoriert und wir dürfen wieder neue Gesichter begrüßen. Dieses Jahr geht es tief in den Dschungel hinein und wir werden einige spannende und interessante Dinge erleben.

In diesem Sinne möchte ich mich herzlich bei unserem Bürgermeister Joachim Lackner bedanken, denn mit den Einnahmen des Vortrages zum Jakobsweg von Josef Lackner darf ich die Nachmittagsbetreuung mit neuen Materialien, Büchern und Spielen ausstatten. Vielen Dank.

Ich wünsche allen einen schönen Schulstart und ein erfolgreiches Schuljahr!



Neues aus der Bücherei:

Ausweglos (Henri Faber) - Als Noah spät nachts die Wäsche vom Trockenboden holt, hat er plötzlich ein Messer an der Kehle. Der Angreifer will in seine Wohnung, zu seiner Frau. Noah bleibt keine andere Wahl, außer Seine Nachbarn gegenüber, die Falks, sind verweist, er hat den Zweitschlüssel. Als er Stunden später erwacht, liegt Emma Falk neben ihm, brutal ermordet. Die Polizei hält Noah für einen wichtigen Zeugen, aber glaubt sie ihm auch?

Salzgarten (Tabea Bach) - 1. Teil der Salzgarten-Trilogie. Julia will ihren Neffen eigentlich nur kurz auf die kanarische Insel La Palma begleiten. Doch dann entdeckt sie über einer wildromantischen Bucht eine alte Finca, die sie sofort verzaubert. Ein wunderbarer Roman um Liebe, einen großen Traum und einen traditionellen Salzgarten im Atlantik.

Die Insel der Herzen (Isabelle Broom) - Endloser Sonnenschein, weiße Strände und kristallklares Meer. Die meisten reisen nach Hvar, um genau das zu finden. Nicht so Kate, sie fährt in das kroatische Inselparadies, um abzutauchen, dorthin zu entfliehen, wo niemand sie kennt. Bis sie eine andere einsame Seele findet.

Friesenwinterzauber (Tanja Janz) - Alle schwärmen von der schönsten Zeit im Jahr, doch Isabel möchte sich am liebsten den gesamten Winter verkriechen. Da bittet ihre alte Nachbarin sie, sie nach Nordfriesland zu begleiten. Am Wattenmeer spürt Isabel bald den heilsamen Zauber der Winterlandschaft. Ein wunderschöner Wohlfühlschmöker, der in der Winterzeit das Herz erwärmt.

Mordlichter (Madita Winter) - Anelie Andersson hat es an eine Polizeistation im nordschwedischen Polarkreis verschlagen. Hier lebt man fast das ganze Jahr in Eis und Schnee. Anelie findet heraus, dass in den letzten Jahren mehrere Menschen spurlos verschwunden sind. Und dann werden zwei deutsche Touristen vermisst. Ein spannender Kriminalroman im hohen Norden Schwedens.

Bitterwasser (Karin Ewald) - Ein Mord während der Eröffnung des neuen Kulturzentrums in Bad Gastein. Das nimmt Bibliotheksleiterin Carolin Halbach persönlich. Galt der Anschlag womöglich sogar ihr? Aber auch sonst geschehen seltsame Dinge. Grund genug für Krimi-Fan Carolin, selbst die Fährte aufzunehmen.

Das Lied des Nordwinds (Christine Kabus) - Norwegen 1905: Das Jahr, in dem das Land um seine Unabhängigkeit ringt, markiert auch für zwei sehr unterschiedliche Frauen einen Wendepunkt: In Stavanger tritt Liv, ein Mädchen aus ärmsten Verhältnissen, eine Stelle als Dienstmagd an. Aber auch für die junge Gräfin Karoline steht ihre Existenz auf dem Spiel, wenn ihr schwerkranker Mann ohne Erben stirbt.

Die Sklavin des Sultans (Jane Johnson) - Marokko 1677: Hinter den Mauern des prächtigen Sultanspalasts von Meknes fristet Nus-Nus, der Sohn eines verfeindeten Stammesfürsten, ein tristes Leben als Sklave. Zur selben Zeit wird die junge Engländerin Alys Swann entführt und an den Hof von Meknes gebracht. In ihrem Kampf ums Überleben treffen die beiden aufeinander.

Was im Verborgenen ruht (Elizabeth George) - Als die Polizistin Teo Bontempi nach einer schweren Verletzung nicht mehr aus dem Koma erwacht, weist alles auf einen Mordanschlag hin. Weil der Fall besonders brisant ist, übernimmt Scotland Yard die Ermittlungen. Doch sowohl in Teos privatem als auch in ihrem beruflichen Umfeld stoßen sie schnell auf gekonnt verhülltes Schweigen.

Meine sehr geehrten Damen und Herren, dies ist nur ein kleiner Auszug aus den Neuanschaffungen der Bücherei. Die Bücherei ist jeden Donnerstag von 17.00 bis 19.00 Uhr geöffnet.

Ihre Büchereileiterin:
Sabine Prettnner





Öffentlicher
N o t a r
Mag. Theo
Größing
und Partner

Mag. Theodor
Größing
öff. Notar
M e d i a t o r

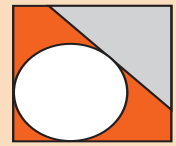
Mag. Friedrich
K a h l e n
Notar-Partner

Mag. Tobias
K o h r g r u b e r
Notarsubstitut



www.notar-groessing.at

RAUM&ZEIT
ERLEBNIS WOHNEN



THOMAS REICHER

8770 Madstein, Madstein Ort 7a
Mobil: 0664 5485763
email: reicher.thomas@aon.at
www.raum-und-zeit.at

PLANUNG
BERATUNG
VERKAUF
MONTAGE

STASKA

— CONSULTING

Schulweg 1b
A - 8772 Traboch
office@staska.at
www.staska.at

Stipers Holzhandwerk

- Carports
- Gartenhütten
- Verkleidungen
- Zäune
- Windschutz
- Fußböden
- Treppen
- Türen u. Decken
- Wärmedämmung
- Holzschutz
- Montagearbeiten
- Holzreparaturen



Herbert Stiper
Flugplatzweg 5
8772 Timmersdorf
Tel. 0650 / 55 64 942
handwerk.stiper@gmx.at

Sie überlegen
Ihre Immobilie
zu verkaufen?
Wir machen
das täglich.

© A. KOPPEL/STOCK.AGENCE.COM

Jetzt **kostenlose** Marktwerteinschätzung*
bei Ihren **RE/MAX-Experten** in Leoben!

remax.at

Waasenplatz 1, 8700 Leoben
w.wilding@remax-tradition.at

RE/MAX Tradition

Wolfgang Wilding, +43 664 395 17 40
Christine Wolfinger, +43 664 470 72 23

*Angebot gültig bis 31. Mai 2022. Gilt nur für Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen und Baugrundstücke bis 1.500m². Wolfgang Wilding

Neues von der Feuerwehr Traboch-Timmersdorf

ERFREULICHER NEUZUGANG

Die Feuerwehr Traboch freut sich – Christoph Winter – in den Reihen der Freiwilligen Feuerwehr begrüßen zu dürfen. Der 15-jährige Schüler hat sich entschlossen der Feuerwehr beizutreten und damit den “Dienst am Nächsten” anzutreten. „Ich bin zur Feuerwehrjugend gegangen, weil ich etwas Neues lernen kann und auch anderen Menschen damit helfen möchte. Auch interessiere ich mich für die Gerätschaften, deren Technik und Einsatzfahrzeuge.“

Auf diesem Wege wünschen wir alles Gute und vor allem unfallfreien Feuerwehrdienst!



Kameradschaftl. Asphalt-schießen

Auf der Stocksportanlage in Timmersdorf trafen sich am Sonntag, den 14. August, einige Kameraden mit Anhang zu einem internen Stockturnier und verbrachten einige spannende und gemütlich Stunden miteinander.

Weitere aktuelle Informationen rund um die Tätigkeiten beider Wehren gibt es auf Facebook oder unter

www.ff-madstein-stadlhof.at und www.feuerwehr-traboch.at.



Ferienprogramm

Im Rahmen des Trabocher Ferienprogramms hat sich die Freiwillige Feuerwehr Traboch-Timmersdorf mit einer "Feuerwehrolympiade" beteiligt.

Am 5. August fanden sich wieder viele Kinder beim Rüsthaus in Timmersdorf ein. Nach der Begrüßung durch Kommandant Johannes Prein und verteilen der Feuerwehrpässe galt es für alle Kinder an fünf Stationen verschiedene Aufgaben zu meistern. Das absolute Highlight der Veranstaltung war natürlich die Drehleiter der Feuerwehr Trofaiach, wo es für die ganz mutigen Kids in luftige Höhe ging. Nach den Spielen gab es noch für alle Kinder ein erfrischendes Eis.



WAS HAST DU DAVON? Neben dem schönen Gefühl, in Notsituationen helfen zu können und dem kameradschaftlichen Zusammenhalt stellt die Tätigkeit in einer Feuerwehr auch einen persönlichen Mehrwert dar. Schließlich umfasst die Ausbildung, unter anderem erste Löschhilfe sowie Erste Hilfe, also Kenntnisse, die auch im persönlichen Umfeld jederzeit benötigt werden können.



„Stell Dir vor, du drückst und alle drücken sich!“

INTERESSE EIN FREIWILLIGER PROFI ZU WERDEN?

Weitere Informationen erhältst Du beim Kommandant Johannes Prein
Tel. 0664-3561783 oder Kommandant Stv. Mathias Stipper: Tel. 06509138034

www.feuerwehr-traboch.at

Die Freiwillige Feuerwehr Madstein-Stadlhof berichtet:

Neuaufnahmen bei der FF Madstein-Stadlhof

Gleich vier Quereinsteiger, eine Jugendfeuerwehrfrau und ein Jugendfeuerwehrmann haben sich entschlossen der Feuerwehr Madstein-Stadlhof beizutreten. Mit Heribert Hackl, Alfred Meisenbichler, Mario Lichtenegger und Patrick Fiedler konnten wir wieder vier engagierte Feuerwehrmänner mit teilweise einschlägigem Vorwissen in unser Team aufnehmen. Aber auch in unserer Jugendgruppe dürfen wir Martin Fischbacher und Eva Hackl recht herzlich willkommen heißen. Das Kommando und alle Kameraden der Feuerwehr Madstein-Stadlhof wünschen euch alles Gute und vor allem einen unfallfreien Feuerwehr- und Jugenddienst.



Foto: Neuzugänge v.l.,n.r.: Mario Lichtenegger, Martin Fischbacher, Patrick Fiedler, Eva Hackl, Heribert Hackl, Alfred Meisenbichler

Bereichsjugendbewerb und Landesfeuerwehrjugend Leistungsbewerb

Mit Stolz können wir verkünden, dass von unseren vier Bewerbungsgruppen drei Gruppen ein paar Medaillen vom Bereichsjugendbewerb in St.Lorenzen mit nach Hause nehmen durften.

Bewerbungsgruppe Madstein - Stadlhof 1:

- 1. Rang in der Klasse Bronze Leoben
- JFM Dominik Klammer
- JFM David Schuchaneg

Bewerbungsgruppe Madstein - Stadlhof 3:

- 1. Rang in der Klasse Silber Leoben
- JFM Daniel Hackl
- JFM Fabian Molinaro

Bewerbungsgruppe Madstein - Stadlhof 2:
2. Rang in der Klasse Silber Leoben
- JFM Fabian Molinaro
- JFM Fabian Preissl-Hafellner

Beim Landesfeuerwehrjugend - Leistungsbewerb in Gnas konnten JFM Dominik Klammer, JFM David Schuchaneg, JFM Luca Lagler, JFM Arian Meisenbichler, JFM Elias Wieser und JFM Manuel Wieser das Bewerbungsspiel in Bronze sowie JFM Daniel Fiedler, JFM Daniel Hackl, JFM Fabian Molinaro und JFM Fabian Preissl-Hafellner das Bewerbungsspiel in Silber mit ausgezeichnetem Erfolg abschließen. Somit konnten alle das verdiente Abzeichen entgegennehmen.

Das Kommando und die Kameraden der Feuerwehr Madstein-Stadlhof gratulieren allen recht herzlich.



Jugendzeltlager am Kreischberg

Die Feuerwehrjugend Madstein konnte vom 15.07.2022 bis 17.07.2022 wieder drei spannende Tage beim Jugendzeltlager erleben. Im Vordergrund an diesen drei Tagen stand natürlich der Spaß für die Jugendlichen.

Die erste Herausforderung war das Zeltlager zu errichten. Weiter ging es mit verschiedenen Aktivitäten wie zum Beispiel Fußballspielen. Vor lauter Spaß wurde sogar aufs Handy vergessen.

Die Höhepunkte waren aber sicherlich die Fahrten mit dem Nocky Flitzer Turracherhöhe. Die Kosten hierfür wurden vom Bereichsfeuerwehrverband Leoben übernommen.

Am dritten Tag konnte dann noch die neue 10er-Gondelbahn auf den Kreischberg ausprobiert werden, wo die Kids bei einer Runde Frisby-Golf ihr Glück versuchen konnten. Die Fahrt auf den Kreischberg wurde vom Bereichsfeuerwehrverband Murau bezahlt. Für diese Fahrten sagt unsere Feuerwehrjugend ein recht herzliches "DANKE!" Nach drei ereignisreichen Tagen konnte die gesamte Feuerwehrjugend wieder gesund aber müde von ihren Eltern im Rüsthaus abgeholt werden



Bootfahren mit der Feuerwehrjugend

Die Feuerwehrjugend der Feuerwehr Madstein-Stadlhof konnte am Samstag, den 13.08.2022, gemeinsam mit der Freiwilligen Feuerwehr Kaisersberg, der Feuerwehr St. Stefan ob Leoben und der Feuerwehr St. Michael einen spannenden Tag beim Motorbootfahren mit dem Feuerwehrboot der FF St. Michael am Schotterteich in St. Michael verbringen. Nach einem erlebnisreichen Tag am See wurde die Jugend noch mit Grillfleisch und Würstchen verköstigt.

Ein großer Dank gilt der Feuerwehr St. Michael und deren Wasserdienstbeauftragten für das Veranlassen des tollen Tages für die Feuerwehrjugend.



Unwetter- Sturmereinsätze

Am 18. August 2022 wurde unsere Feuerwehr aufgrund des dramatischen Unwetters, welches über Teile unseres Bundeslandes zog, besonders gefordert. So mussten von Donnerstag, dem 18. August, von 16.00 Uhr bis 01.00 Uhr morgens, bis Freitag, den 19. August, von 07.00 Uhr bis 11.00 Uhr insgesamt 47 Einsatzadressen abgearbeitet werden. Nebst umgestürzten Bäumen und blockierten Verkehrswegen war das Abdichten von abgedeckten Hausdächern die größte Herausforderung. Zur Unterstützung und Abarbeitung der zahlreichen Einsatzstellen wurden die Feuerwehren Traboch-Timmersdorf und Seiz sowie das Kranfahrzeug der Feuerwehr Trofaiach nachalarmiert. Besonders betroffen war die Liesingsiedlung mit 12 Schadstellen, Madstein Ort und Linglstraße mit 11 Schadstellen sowie Stadthof Sonnbergweg. Aufgrund des großflächigen Stromausfalles mussten nebst diesen Einsatzstellen auch Melkanlagen und Kanalhebwerke mit Notstrom versorgt werden. In diesem Zusammenhang nochmals ein recht herzliches Danke an die unterstützenden Feuerwehren.

Fetzenmarkt der Freiwilligen Feuerwehr Madstein-Stadthof

Am 20.08.2022 konnte die Feuerwehr Madstein-Stadthof nach einer zweijährigen Pause und einer anstrengenden Vorbereitungs- und Sammelwoche endlich wieder einen Fetzenmarkt mit Livemusik veranstalten.

Durch vereinte Kräfte konnte der Fetzenmarkt trotz der Unwetterereinsätze an den Tagen davor wie geplant stattfinden.

Viele weitere Tätigkeiten der Freiwilligen Feuerwehr Madstein-Stadthof, die den Umfang von „Unser Traboch“ sprengen würden, finden Sie auch auf www.ff-madstein-stadthof.at, auf Facebook und Instagram.



Bericht: LM d.V. Manuel Wallis
Fotos: FF Madstein - Stadthof

Polizei - Dämmerungseinbrüche

.LPD  REPUBLIK ÖSTERREICH
LANDESPOLIZEIDIREKTION STEIERMARK

St. Michael i.O., am 22.09.2022

Bearbeiter: **Helmut STREIBL, ChefInsp**
Stadt- und Bezirkspolizeikommando Leoben
Polizeiinspektion St. Michael/Obersteiermark
8770 St. Michael/Oberstmk., Raiffeisenstraße 46
UP-Code: UP00895 DVR: 0077682
Tel: (+43) 059 133 6320 - 110
Fax: (+43) 059 133 6320 - 109
PI-ST-St-Michael-in-Obersteiermark@polizei.gv.at
Sicherheitsbehörde: Bezirkshauptmannschaft Leoben

Betreff: **Sicherheitspolizeilicher Informationsdienst**

An die Gemeindeämter
Kraubath/Mur
St. Michael/Oberstmk.
St. Stefan o.L.
Traboch

Die Sommermonate gehen dem Ende zu und die Tage werden wieder kürzer. Während der Herbst- und Wintermonate steigt die Anzahl von Einbruchsdiebstählen in Wohnhäuser, wobei die Taten zum Teil bereits mit Beginn der Dämmerung verübt werden. Die Bewohner mögen daher wieder verstärktes Augenmerk auf das Verschließen von Fenstern und das Versperren von Türen legen. Von den Tätern werden unbeleuchtete Objekte bzw. Häuser bevorzugt, in denen augenscheinlich niemand anwesend ist. Diesbezüglich können Außenbeleuchtungen, Bewegungsmelder bzw. eingeschaltete Beleuchtung in Wohnräumen (z.B. in Verbindung mit Zeitschaltuhren) das Risiko senken.

Die Bevölkerung möge Wahrnehmungen, insbesondere in Hinblick auf verdächtige Personen und Fahrzeuge (wenn möglich das Kennzeichen notieren) der Polizeiinspektion St. Michael i.O. über die Telefonnummer: 059 / 133 – 6320 bzw. den Polizeinotruf 133 mitteilen.

Der Inspektionskommandant:

(Helmut STREIBL, ChefInsp)

Liebe Trabocher und Trabocherinnen

Partnerschaftstreffen 2022

Es sind schon wieder drei Monate vergangen, dass wir Löwensteiner bei euch zum 40jährigen Gemeindeparterschaftsjubiläum und Dorffest in Traboch sein durften. Ja, es wird bei uns noch sehr viel über dieses schöne Ereignis gesprochen (wie wenn es erst gestern gewesen wäre).

Zwischenzeitlich waren die „Mugl’s“ aus Bruck/Oberaich beim Musik- und Wein- fest am 11. August bei uns und haben tatsächlich mit einem ca. 6-Stunden-Programm eingheizt und die Steiermark war somit mit Alexandra, Peter und Mario musikalisch super vertreten. Mit einer Nacht-hierher-Fahrt musste dann auch gleich nach Konzertende wieder die Heimfahrt angetreten werden, da Sonntagnachmittag auf der Teichalm ein 5-Stunden-Konzert angesagt war.

Besuch aus Traboch

Am Wochenende vor dem Löwensteiner Herbstfest mit Bockrennen am 10./11. September war euer Gemeinderat, Gemeindegassier und Obmann des „Brauchtumsvereins Die Stadlhofer“ Franz Hude mit Jasmin bei uns zum Kurzbesuch. Sie brachten uns 6 kg Rindersaftschinken für unser Trabocher VesperFleischBrot. Nicht nur mit dem Gruber-Roggenbrot und steirischem Kren „punkteten“ wir beim Festgesche-

hen im Rahmen der Partnerschaft, sondern auch weil wir Gösser Radler aus- geschenkt haben.

Partnerschaftstreffen 2023

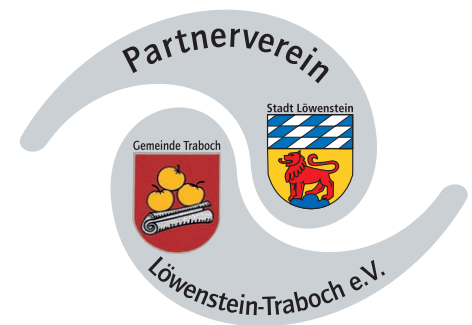
Wir freuen uns, wenn die Musikkapelle im Mai kommenden Jahres wieder bei uns in Löwenstein zu Gast sein wird; auch wir vom Partnerverein werden uns bei dem Besuch mit einbringen.

Mit eurer Singgemeinschaft, dem Brauchtumsverein und unserem Musik- verein ist bereits angesprochen, dass zum nächstjährigen Musik- und Wein- fest eine größere Besuchergruppe von Trabochern vom 12. - 15. August mit uns hier in Löwenstein feiern wird. Wir organisieren die Nächtigungen und einen Ausflug (geplant) in das uns naheliegen- de Deutsche Raum- und Luftfahrt- zentrum Lampoldshausen. Auch ein Gesangskonzert soll am Montagabend stattfinden.

Spontan- und Einzelbesuche sind immer herzlich willkommen!

Mitgliederbewegung

Es ist schon sehr schön, dass beim Tref- fen/Dorfplatzfest im Juni in Traboch wieder zehn neue Mitglieder beigetre- ten sind, darunter auch Vizebürgermeis- ter Martin Schuchaneg mit Familie als 100. Mitglied; dann nun nachgehend



nochmals fünf Trabocher. Martin bekam zwei Flaschen Löwensteiner Wein und ein Nudelpäckle von Moni (Bihlmayer). Leider sind zwei unserer Trabocher Mit- glieder, Augustin Maier und Barbara Garber, verstorben. Wir werden ihnen ein ehrendes Andenken bewahren.

Auch in Löwenstein haben wir weitere Eintritte, sodass der Verein nun 122 Mit- glieder zählt. Interesse dabei zu sein? Ewald Tauderer hat auf der Gemeinde „genügend“ Beitrittserklärungen.

Wir wünschen euch allen im schönen Traboch eine angenehme Herbst- und dann Winterzeit. Hoffentlich werden wir die „an die Wand gemalten“ Energie- probleme nicht so zu spüren bekom- men, wie vorhergesagt, und wir uns deshalb in „warmen Stuben“ weiterhin wohl fühlen (können).

Aus der Partnergemeinde Löwenstein grüßen herzlichst

Dieter Bopp
1. Vorsitzender

Heinz Schock
2. Vorsitzender

Die Singgemeinschaft berichtet

Ab 13. September hat die Singgemein- schaft wieder mit der wöchentlichen Probenarbeit begonnen.

Zurück aus der Babypause

Chorleiterin Birgit Feldbaumer hat nach dem Karenzurlaub ihres zweiten Kindes wieder die gesangliche Lei- tung der Singgemeinschaft übernom- men.

Bei Bundeschorleiter Christian Stary

bedanken wir uns besonders für sei- ne verlässliche, lehrreiche Probenar- beit und der Durchführung unseres sehr erfolgreichen Liederabends im Juni.

Auftritt in der Kirche

Am Samstag, den 8. Oktober, um 19:30 Uhr wird die Singgemeinschaft die Ehejubiläumsmesse der Pfarre Traboch gesanglich umrahmen.

Adventkonzert

Ehrgeizig geprobt wird für unser bevor- stehendes Adventkonzert, welches am Sonntag, den 18. Dezember, um 19:30 Uhr im Festsaal der Gemeinde Traboch stattfinden soll.

Wir freuen uns und hoffen, Sie zahlreich bei unserem Adventkonzert begrüßen zu dürfen.

Obfrau
Rosemarie Schmid



Der Sommer stand für den Musikverein Traboch im Eindruck von zwei musikalischen Großereignissen: Dem Open Air der Filmmusik am 9. Juli am Gemeindevorplatz und dem Gastkonzert beim Musikverein St. Lorenzen im Paltental am 10. September beim 110-jährigen Jubiläumsfest.

Freiluftveranstaltung

Unser Open Air der Filmmusik zu Beginn der Ferien wurde von uns Musikern mit großer Spannung erwartet. Die Vorbereitungsarbeiten für dieses Event waren enorm – ein großer Dank an alle Musiker*innen und Helfer*innen! Unsere Erwartungen wurden am Konzertabend in jeder Hinsicht bei weitem übertroffen – vielen Dank, liebes Publikum, für den zahlreichen Besuch und das überaus begeisterte Feedback nach dem Konzert! Zum Glück kam der Regen erst in der Nacht, was die gute Stimmung bei der Aftershow-Party nicht mehr trüben konnte.

Ehrung

Das Open-Air stand in Zeichen einer Ehrung für ein verdientes Mitglied in unserer Mitte: Herrn DI Harald Kaufmann wurde das Ehrenzeichen 50 (+2) Jahre in Gold verliehen – in Anerkennung und großem Dank für seine Leistungen im Dienste der steirischen Blasmusik. Harald Kaufmann ist dem Musikverein Traboch 1970 beigetreten, hat von 1985 – 2011 dem Verein als Obmann vorgestanden und in dieser Zeit viele Akzente gesetzt. Unser Harry ist uns nicht nur ein musikalisches, sondern auch ein kameradschaftliches und familiäres Vorbild. Wir wünschen Dir, lieber Harry, viel Gesundheit und auf noch viele gemeinsame Jahre im Musikverein Traboch!

Jungmusiker

Die Verbindung zwischen Jung und Alt konnte auch bei diesem Konzert eindrucksvoll bestätigt werden. Neben der Ehrung für Harald Kaufmann waren wir in der glücklichen Situation, sieben Jungmusiker angeloben zu dürfen: Sofie Rabel (Klarinette), Emma Mayer (Klarinette), Franziska Luckner (Querflöte), David Reissner (Tuba), Martin Fischbacher (Schlagwerk), Sandro Patzelt (Posaune), Fabian Preissl-Hafellner (Horn). Wir freuen uns auf viele gemeinsame musikalische und gemeinschaftliche Erlebnisse!



Ferienprogramm

In der Sommerpause durften wir im Rahmen des Ferienprogramms den Ausflug zum Wilden Berg mit 22 Kindern aus der Gemeinde begleiten. Auch hier war uns der Wettergott gnädig, denn wir konnten unseren Besuch am Wilden Berg in vollen Zügen genießen und kamen gerade noch vor der Abreise rechtzeitig in einen Unterstand, bevor Regen und Gewitter losbrachen.



CD-Aufnahme

Wie bereits in der letzten Gemeindezeitungs-Ausgabe ausgeführt, steht dieses Jahr für uns im Zeichen der gemeinsamen CD-Produktion „Blasmusik

positiv gestimmt“ mit sieben anderen Musikvereinen von Traboch bis Öblarn. Dieses gemeinsame „Baby“ wurde am 10. September in St. Lorenzen im Paltental erstmals öffentlich präsentiert und vorgestellt – vom Initiator dieses Projekts, Herrn Musikschuldirektor Peter Mayerhofer, Kapellmeister vom MV St. Lorenzen, im Rahmen des 110-jährigen Jubiläumsfests. Der MV Traboch durfte auch dabei sein und ein Gastkonzert spielen – mit im Gepäck unser Stargast Weiß Raphael, alias Semino Rossi junior, der dem Festzelt so richtig einheizte und die Stimmung zum Kochen brachte.



ORF Hörprobe

Musikalisch hinein hören in diese CD konnte man schon in der Radio Steiermark Sendung „Zauber der Blasmusik“ vom 30.8., in der man eine Stunde lang alles über die Entstehung und die gemeinsame Arbeit an der CD erfahren konnte.

Bunter Abend

Bei uns in Traboch wird diese CD beim Bunten Abend am Samstag, den 12. November 2022, vorgestellt und präsentiert und wird ab diesem Zeitpunkt käuflich erhältlich sein! Wir möchten Sie herzlich dazu einladen und freuen uns, Sie bei unserem Bunten Abend begrüßen zu dürfen. Bis dahin verbleiben wir mit musikalischen Grüßen, Ihr Musikverein Traboch.

DI Christine Fahrner, Obfrau



Lern-Café

Liebe Schüler und Schülerinnen, liebe Eltern!

Im Namen der Kinderfreunde & der SPÖ Ortsgruppe Traboch möchten wir Euch gerne zur Teilnahme an unserem Lern-café einladen!

Wann: jeden Mittwoch von 16-18 Uhr

Wo: Clubhaus SV ASKÖ Traboch in Timmersdorf

Wer: Schüler und Schülerinnen von 6 bis 15 Jahren

Mit unserem Team (Freiwillige mit Erfahrung im Schul- bzw. Nachhilfebereich) bieten wir allen Familien in unserer Gemeinde kostenlose Unterstützung für schulpflichtige Kinder indem wir z.B.

- gemeinsam Hausaufgaben machen
- gemeinsam üben und wiederholen
- gemeinsam für Schularbeiten und Tests lernen
- bei der Vorbereitung von Referaten und Präsentationen unterstützen

Was wir gemeinsam erreichen wollen:

Im Lern-Café soll durch altersgerechte Aufgabenbetreuung und Lernen in der Gruppe der Weg zum Pflichtschulabschluss unterstützt werden. Im Rahmen

der gemeinsamen Lernnachmittage sollen alle Kinder aber nicht nur die benötigte fachliche Unterstützung bekommen, sondern auch selbstständig Lernen lernen. Bei Bedarf stellen wir auch zwei Computer mit Office sowie Internetzugang bereit.

Mit diesem generationenübergreifenden Projekt möchten wir die Talente jedes Kindes fördern und das Selbstbewusstsein sowie den Gemeinschaftssinn stärken.

Der Spaß an der Sache darf dabei natürlich nicht zu kurz kommen.

Bei Interesse bitten wir um Voranmeldung per Telefon oder E-Mail:

- Günther Zellner, Tel.: 0664-1169005, E-Mail: zellner.guenther@gmail.com oder
- Markus Lerchbacher, Tel.: 0660-4646603, E-Mail: markus.lerchbacher@aon.at

Mit freundlichen Grüßen
Günther und Markus

Europapark Rust - ein Abenteuerparadies zum Träumen

Der Europa-Park machte für 20 Adrenalinjunkies vom 24.8. bis 25.8. das Un-

mögliche möglich: An beiden Tag konnten sie in Deutschlands größtem Freizeitpark 15 europäische Länder entdecken. In den detailverliebten Themenbereichen lockten nicht nur die landestypische Architektur und das passende gastronomische Angebot, sondern auch zahlreiche alte und 11 neue beeindruckende Attraktionen. Ein kleiner Wermutstropfen blieb jedoch. Die Rückfahrt vom Europapark zertrte sehr am Nervenkostüm aller Teilnehmer, da es zu extremen Verspätungen seitens der Deutschen Bahn kam. Über Umwege (quer durch Bayern!) kamen alle verspätet aber glücklich wieder zu Hause an.



Trabochoer Pensionistensommer

Nach einem Frühjahr mit sportlichen Aktivitäten wie Wanderungen und Radtouren, war der Sommer der Fertigstellung unseres Zubaus zum Pensionistenheim und den Vorbereitungen für unser Sommerfest gewidmet.

Manfred Hübl

und sein Team haben großartige Arbeit geleistet und viele freiwillige Arbeitsstunden investiert, um diese nicht nur praktische, sondern auch optisch gelun-

gene Erweiterung unseres Heimes fertig zu stellen, die beim Sommerfest schon ihre erste Bewährungsprobe bestanden hat. Auch die Stufen im Eingangsbereich wurden von der Gemeinde saniert, wobei die gebrochenen Fliesen von Manfred Hübl und Ernst Mossauer abgestemmt wurden.

Treffen am Mittwoch

Unsere Heimgeschichte am Mittwoch sind wie immer gut besucht und etliche



Geburtstage wurden in geselliger Runde gefeiert, wobei unser Geburtstagschor nicht fehlen durfte.

Unser Sommerfest

war heuer wegen einer gleichzeitig am See stattfindenden Großveranstaltung weniger gut besucht, dafür aber genauso lustig und unterhaltsam wie gewohnt. „Klein, aber fein“ war die Devise. Es gab das traditio-

nelle Rahmenprogramm mit Glücksrad und Schätzspiel und Erni Jansenberger verteilte zahlreiche Preise in launiger Weise an die Gewinner der verkauften Lose. Für die gute Stimmung sorgte wie immer Live-Musik an den Tischen.

Gemeinsam wandern

Am 26. Oktober endet der Wandertag am Nationalfeiertag in Zusammenarbeit mit der Gemeinde wieder im Pensionistenheim, wobei die Pensionisten-Gulaschsuppe nicht fehlen darf.

Jahresabschluss

Die Weihnachtsfeier kann hoffentlich im Dezember wieder nach zweijähriger Pause im GH Meisenbichler stattfinden. Alle Mitglieder werden dazu rechtzeitig eingeladen.

Neues Mitglied

Wir freuen uns, dass wir seit kurzem GR Otto Schebath als neues Mitglied in unserer Gemeinschaft begrüßen dürfen. Einen schönen Herbst wünschen die Traubacher Pensionisten!



HITTHALLER®
WIR BAUEN WERTE

WWW.HITTHALLER.AT

**IHRE VISION
UNSER TEAMGEIST
DAS BAUPROJEKT**

#HITTHALLER @ #HITTHALLER_WIRBAUENWERTE

Sportlicher Rückblick auf das Radjahr 2022 von Bernhard Neff



Nach 6-monatiger "Winterpause" begann meine Rennsaison am 23.4. mit einem Einzelzeitfahren in Mörbisch. Die Leistung war ansprechend und so konnte ich zuversichtlich nach Großhartmannsdorf fahren, wo die steirischen Meisterschaften im EZF ausgetragen wurden. Nach vier Siegen in Folge musste ich mich heuer mit dem Titel Vizemeister zufriedengeben.

Zwei Wochen später folgten die österr. Meisterschaften in Stadt Haag. Nach

der letzten Zwischenzeit noch auf Medaillenkurs, stoppte ein Reifenschaden 2 km vor dem Ziel meine Fahrt.

Das Highlight des heurigen Jahres war die Teilnahme an der Tour de Kärnten. Das größte Etappenrennen Österreichs über 6 Tage, ca. 500 km und 8.000 HM mit 250 Teilnehmern. Ausgangspunkt aller Etappen war am Faaker See, die Zielorte jedoch jeden Tag andere. Die Schlussetappe war ein Bergzeitfahren auf den Dobratsch. 16,2 km und 1.150 HM auf der legendären Villacher Alpenstraße.

Diese Woche war eine tolle Erfahrung, ich lernte viele neue Sportler auch aus anderen Ländern kennen. In meiner Altersklasse erreichte ich den 13. Platz.

Zu Pfingsten folgte der Leithaberg-Marathon, wo ich nach 120 km bei brütender Hitze den 4. Platz erreichte. Im Sommer waren noch vier weitere EZF. Eines davon in St. Paul im Lavanttal, wo ich meinen ersten Saisonsieg feiern konnte.

Besonderen Dank auch an Elisabeth, die mich bei jedem Rennen unterstützt,

mich motiviert und mir hilfreich zur Seite steht.

Zusammengefasst war es eine Saison mit Höhen und Tiefen. Ich freue mich schon auf die nächsten Herausforderungen im Jahr 2023.




ADEG



Sattler

8772 Timmersdorf, Hauptstraße 39
Telefon: 03833/8244

*Der Klassiker
bei jedem Fest!*

ESV Traboch

Von 16. bis 18. September trafen 32 Mannschaften der höchsten österreichischen Ligen beim 1. Erwin Kaiser Gedenkturnier aufeinander.

In diesen drei Tagen wurden aus insgesamt vier Turnieren die Sieger ermittelt.

Am Samstag durften wir mit Stolz im Zuge eines sehr würdigen Festaktes die Herzberglandhalle offiziell in die „Erwin Kaiser-Halle“ umbenennen.

Nach der Begrüßung durch Obmann Gerald Putzenbacher, den Grußworten von Vizebürgermeister Martin Schuchanegg und dem Präsidenten des Landesverbandes Steiermark Wolfgang Schwinger sowie der musikalischen Umrahmung durch den Musikverein Traboch wurde der Festakt mit der Landeshymne feierlich beendet.

Unseren außerordentlichen Dank möchten wir den Abordnungen der bei uns anässigen Vereine, allen Besuchern, Sponsoren, Gönnern, Helfern und der Männerkochrunde Traboch aussprechen.



HSV St. Michael



Austria Graz



ESV Purgstall



St. Kathrein a.O.

Job mit Sinn gesucht?

BEWERBEN Sie sich jetzt!



Sie haben eine chemische Ausbildung?
Wir suchen Sie als Unterstützung an unserem Standort in Trofaiach!

Saubermacher
saubermacher.at/karriere

Der Minigolfclub Trabochersee berichtet

Seit der letzten Ausgabe der Zeitung fanden einige Turniere und die österr. Meisterschaft der Senioren statt. Aber der Reihe nach.

Schatten und Sonne gab es bei den heurigen Sommerturnieren. Insgesamt wurden neun Turniere besucht und hier die herausragenden Ergebnisse:

Bled - Slowenien

2. Platz beim intern. Minigolfturnier durch Kurt Griesser, 3. Platz durch Edith Hess bei den Seniorinnen 2 sowie 9. und 10. Platz durch Willibald Wieser und Erich Schlager.



v.l. Brem (Algund/Italien), Dangl (Steyr) und Edith Hess



v.l.n.r. Kurt Griesser mit dem Sieger Moser (Tirol) und den Platzierten

35. Siegi's Seepokaltturnier

2. Platz bei den Seniorinnen 2 durch Edith Hess und bei den Damen 2. Platz durch Denise Bernard - Senioren 2: 2. Platz Willibald Wieser, 3. Platz Erich Schlager, 7. Rang Kurt Griesser - Mannschaft 3. Gesamtrang.

Danke für die tolle Unterstützung durch die Fam. Stegmüller und Marcell beim Turnier.

UBGC Baden - Niederösterreich

5. Platz Griesser Kurt und nur 17. Willibald Wieser

Forellenturnier – Tirol

6. Platz durch Willibald Wieser und 7. Rang durch Kurt Griesser

Wörtherseepokal - Kärnten

7. Rang Kurt Griesser, 11. Rang Erich Schlager

Wallersee - Salzburg

10. Platz Kurt Griesser, 13. Platz und 17. Platz durch Willibald Wieser und Erich Schlager

Altheim - Oberösterreich

5. Platz durch Edith Hess bei den Seniorinnen 2, 8. Rang durch Willibald Wieser, 15. Rang Kurt Griesser und 20. Rang Erich Schlager

Leobersdorf - Niederösterreich

15. Platz Kurt Griesser und 21. Willibald Wieser

Der Höhepunkt der Saison war sicherlich die österr. Seniorenmeisterschaft in Voitsberg. Kurt Griesser konnte das Finale erreichen, Willibald Wieser verpasste diesen Erfolg um einen Platz. Auch Erich Schlager konnte das anspruchsvolle Turnier auf einem ausgezeichneten Platz beenden. Jetzt sind noch zwei Landesmeisterschaftsturniere ausständig. Kittelfeld am 24. September und Voitsberg (Filz) am 16. Oktober. Dafür werden nochmals die Kräfte gebündelt und versucht, ein hervorragendes Ergebnis zu erzielen. Nach dem Bundesländercup (Halle Voitsberg im November) gilt die Aufmerksamkeit den anstehenden Hallenturnieren.

Sport frei - Willibald Wieser, Obmann



- | Planung und Projektierung
- | EIB-Gebäudesystemtechnik
- | E-Check Überprüfung
- | Anlagenbau und Automatisierungen
- | Industrieanlagen
- | Elektroinstallationen
- | Lichttechnik

- | Netzwerktechnik
- | Blitz- und Überspannungsschutz
- | Wärmepumpenanlagen

Bundesstraße 7 | 8772 Timmersdorf | Tel.: +43 (0)3833/86 87-0 | office@elektro-gruber.com | www.elektro-gruber.com

Aktuelles vom HTTC Traboch

Zum Abschluss der Frühjahrssaison nahmen noch einige Spieler am 25. Juni beim traditionellen Tischtennis-Doppeltturnier in Mautern teil. Am besten schnitten dabei Andreas Bleimeier und sein Doppelpartner Andreas Kornhuber ab, die den 8. Platz erringen konnten. Am ersten Juliwochenende unternahm der HTTC einen Vereinsausflug nach Schladming, wobei am ersten Abend ein Freundschaftsspiel mit unseren Schladminger Tischtenniskollegen am Programm stand. Am Samstag tauschten wir die Ausrüstung und wanderten bei besten äußeren Bedingungen auf die Planai. Nach einem geselligen Abend traten wir am Sonntag nach dem Frühstück die Rückreise an.



Ferienstpass 2022

Im Rahmen des Kinder- und Jugendferienprogramms lud der HTTC am 19. August zu einem Tischtennis-Schnuppernachmittag.

18 Trabocher Kinder im Alter von 8 - 14 Jahren hatten sich dazu angemeldet und erlebten einen kurzweiligen, von diversen Spielen geprägten Nachmittag an der Tischtennisplatte. Vor allem das „Rundgangerl“ und der Geschicklichkeitsparcours, der mit einem Tischtennisball zu bewältigen war, erfreuten sich großer Beliebtheit.

Zuletzt wurden alle Teilnehmer*innen für ihren Elan und Einsatz mit einer gesunden Jause belohnt.



Start in die Herbstsaison

Am 24. September startete in Vordernberg wiederum die Meisterschaft. Der HTTC spielt in der 1. Klasse Ennstal und hat 10 Mannschaften von Schladming bis Leoben zum Gegner. Der Herbstdurchgang findet dabei an drei Samstagen in Form von Sammelrunden statt. Wir hoffen, gut vorbereitet und mit einer schlagkräftigen Mannschaft antreten zu können, denn unser Ziel ist es, wieder ein Wörtchen an der Spitze mitzureden. Unser Training findet jeden Donnerstag ab 19.30 Uhr in der Mehrzweckhalle statt. Sollten weitere Trabocher*innen Interesse und Freude am Tischtennispiel bekunden, lädt der Verein diese gerne zu einer Schnupperstunde ein.

Tischtennis-Doppeltturnier in Traboch

Ein besonderes Highlight soll heuer wieder unser Tischtennis-Doppeltturnier werden, das wiederum an zwei Tagen geplant ist. Am Freitag, den 18. November, führt der HTTC für Trabocher Firmen und Vereine ein spezielles Doppeltturnier durch, das 2018 sehr erfolgreich aus der Taufe gehoben wurde. Am Samstag, den 19. November, findet dann das traditionelle Hobby-Tischtennisturnier statt, an dem Hobby- sowie Vereinsspieler vereint in einer Doppelpaarung teilnehmen können. Nennungen für beide Tage können bereits beim Obmann des HTTC, Wolfgang Hofbauer, unter der Tel. Nr. 0664/2439948 vorgenommen werden. Wir hoffen, dass uns das Coronavirus nicht nochmals einen Strich durch die Rechnung macht und wir spannende Kämpfe an der Platte erleben dürfen.

Hans Jürgen Rabko



Kurzweilige Ferien

Die Verantwortlichen des Trabocher Ferienprogrammes bedanken sich für die Unterstützung und Durchführung nachstehender Veranstaltungen besonders bei:
 Singgemeinschaft Traboch – Minigolf
 FF Madstein-Stadlhof – Planetarium und

Indoorcartbahn
 FVV Sektion Tennis – Tenniskurs
 Pfarre Traboch – Spielenachmittag
 FF Traboch-Timmersdorf – Feuerwehrolympiade
 Musikverein Traboch – Der Wilde Berg

ÖVP Traboch – Zauberer Gabriel
 HTTC Traboch – Tischtenniskurs
 Männerkochrunde Traboch – Bowling
 Alpine Sportfliegerclub Leoben und Männerkochrunde Traboch – Flugtag
 Kulturreferat – Kasperltheater



Neu in Timmersdorf – Massage-Stube Waltraud

Mein Name ist Waltraud Angerer, ich bin staatlich geprüfte medizinische Masseurin mit 15-jähriger Erfahrung und Inhaberin der Massage-Stube in Timmersdorf.

Ich bin gerne für Sie da

Waltraud Angerer
Hauptstraße 17
8772 Timmersdorf
0676 / 483 78 77
Waltraud.Angerer@massagestube.at



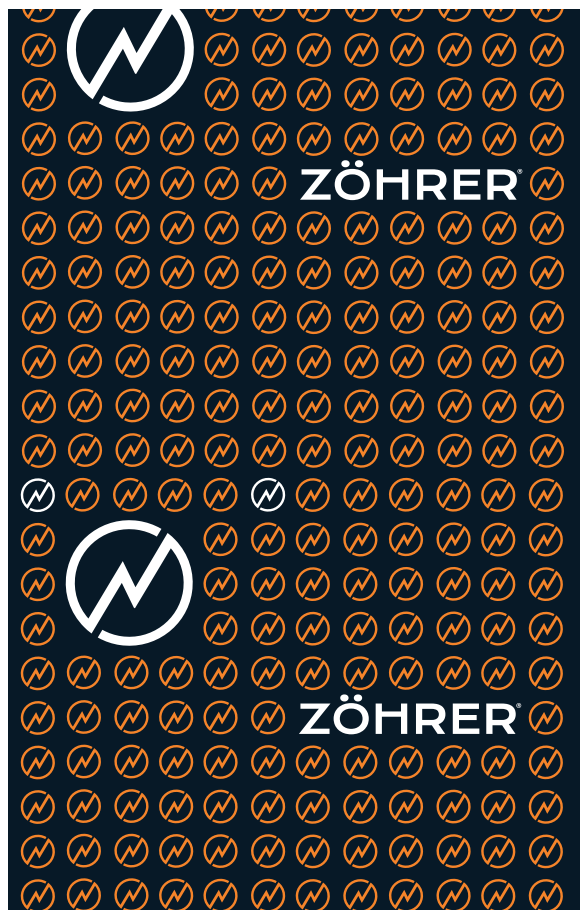
Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Als nun gewerbliche Masseurin biete ich ihnen folgende Behandlungsformen an:

- Klassische Massagen
- Lymphdrainagen
- Fußreflexzonenmassagen
- Elektro- und Ultraschallanwendungen
- Bindegewebsmassagen
- Segmentmassagen
- Akupunktmassagen.

Was bewirken meine Behandlungen?

- Lösen von Muskelverspannungen
- Schmerzlinderung bei Gelenksbeschwerden
- Erhaltung der Gesundheit und Krankheitsvorbeugung
- Entspannung und allgemeines Wohlbefinden.





ZÖHRER®

HIGH-END ELEKTROTECHNIK

ELEKTRISIEREND GUT

ELEKTRISIEREND GUT

ELEKTRISIEREND GUT

WWW.ELEKTRO-ZOEHRER.AT | ELEKTRO•INDUSTRIE•DATEN

ZÖHRER GMBH | LINDENWEG 3 | 8772 TRABOCH

+43 3833 8412 | OFFICE@ELEKTRO-ZOEHRER.AT

OKTOBER	2.	10:00	Erntedankfest	Pfarre	Vorplatz Gemeindeamt - Festsaal
	8.	18:30	Ehejubiläumsmesse	Pfarre	Pfarrkirche
	12.	15:00	Pfarrkaffee	Pfarre	Pfarrstadl
	14.	16:30	Spielenachmittag	Pfarre	Pfarrstadl
	26.	09:00	Wandertag	Gemeinde, Penionistenverband, FVV	Ortsgebiet - Pensionistenheim
NOVEMBER	1.	10:00	Hl. Messe, anschließend Gräbersegnung	Pfarre	Kirche, Friedhof
	5.	18:00	Krampuslauf	FF Madstein-Stadlhof	FF Madstein-Stadlhof
	9.	15:00	Pfarrkaffee	Pfarre	Pfarrstadl
	12.	19:30	Bunter Abend	Musikverein	Festsaal
	18.	14:00	Tischtennisturnier	HTTC	Turnsaal
	19.	09:00	Tischtennisturnier	HTTC	Turnsaal
	20.	17:00	Lazy Sunday Swing & Pop	The Saxophones & Band - Kulturreferat	Begegnungsstätte ".... im Amt"
	26.	09:00	Adventdorf - Hobbyausstellung	Gemeinde, Bastelrunde	Vorplatz Gemeinde - Festsaal
	26.	18:30	Hl. Messe mit Adventkranzsegnung	Kirche	Pfarrkirche
DEZEMBER	1.	16:00	Elliot der Zaubereif	Gabriel Prein - Kulturreferat	Begegnungsstätte ".... im Amt"
	7.	15:00	Pfarrkaffee	Pfarre	Pfarrstadl
	7.	19:00	Lesung von Wolfram Berger, begleitet von SOKO Dixie	Kulturreferat	Festsaal
	10.	15:00	Adventstand	Brauchtumsverein "Die Stadlhofer"	Vorplatz Wohnhaus Fam. Angerer
	14.	07:00	Rorate	Pfarre	Pfarrkirche
	18.	19:00	Adventliederabend	Singgemeinschaft	Festsaal

20. NOVEMBER 2022, 17 UHR
SWING & POP
SONNTAG

THE SAXOPHONES & BAND



LAZY SUNDAY



EINTRITT: FREIE SPENDE
 Begrenztes Platzangebot
 Um Reservierung ab 3. Nov. 2022 wird gebeten, Tel. 0664/2812001
 Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt.

 **Unser Traboch DORFLEBEN**

Wanderung
am
**NATIONAL
FEIERTAG**

 **Treffpunkt:
9.00 Uhr**
Gemeindevorplatz

Speisen und Getränke im Pensionistenheim!  **Sportausschuss, FVV und Pensionistenverband**

FF MADSTEIN - STADLHOF
SA. 05.11.2022

KRAMPUSSHOW

mit den
**LIESINGTOLA
KÖLLATEIFLN**

bei der
**FREIwilligen FEUERWEHR
MADSTEIN - STADLHOF**
beim Kreisverkehr Traboch

Beginn: 18.00 Uhr
EINTRITT FREI !

Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt !

ZAUBERER GABRIEL'S

**ELLIOT DER
ZAUBERELF**

KINDERTHEATER

Elliot der größte Elf vom Weihnachtsmann sollte in der Elfenwerkstatt die Vorbereitungen für das Weihnachtsfest erledigen. Elliot hat aber überhaupt keine Lust dazu. Zum Glück findet er das Zauberbuch vom Weihnachtsmann. Da beschließt Elliot gemeinsam mit den Kindern alle Aufgaben mit Zauberei zu lösen. Ob das alles gut geht?

„Entertainment für die ganze Familie!“

Ein lustiges Zaubertheater zum Mitzaubern für Menschen ab 4 Jahren.

Do: 1. Dez.
Beginn 16 Uhr
Gemeinde Traboch ...im Amt!



 **ADEG**
Vorverkaufskarten um € 12,- gibt es im Gemeindeamt Traboch 03833/8206 oder ADEG Sattler in Timmersdorf. Restkarten an der Tageskasse. Weitere Infos unter: 0699/18184077 www.ZAUBERERGABRIEL.at

Die Veranstaltung erfolgt unter Einhaltung der aktuellen geltenden Covid-19 Schutzbestimmungen.

**WEIHNACHTS
KONZERT** **FROHE
WEIHNACHT**

 **SOKO
DIXIE**

meet

 **Wolfram
Berger**

Mi 7.12. / 19 Uhr / Festsaal Traboch
Kartenvorverkauf Gemeindeamt Traboch: € 12,- / Abendkasse: € 15,- / freie Platzwahl



„Mein“ Jakobsweg

lautete ein sehr interessanter Filmvortrag von Josef Lackner, der von Ewald Tauderer in der Begegnungsstätte „... Im Amt“ begrüßt wurde.

Vorhaben verschoben

Aufgrund eines gesundheitlichen Vorfalles im Jahre 2008 beschloss der Bruder unseres Bürgermeisters, dass er einmal einen Teil des Jakobsweges gehen möchte. Ursprünglich wollte er dieses Vorhaben im Jahr 2020 starten, coronabedingt musste er jedoch sowohl das Flugticket als auch die Unterkünfte stornieren.

Start im heurigen Jahr

Im Frühjahr wurde es jedoch Ernst und konnte der 11kg schwere Rucksack gepackt werden. In 6 Wochen legte Josef Lackner eine Strecke von ca 980km zurück.

1047

wurde der Jakobsweg erstmals urkundlich genannt, richtigen Aufschwung erlangte er 1987 als er zum europäischen Kulturweg ernannt wurde. Auf welche Dimensionen die unzähligen Wege nach Santiago de Compostela stiegen, belegen nur ein paar Zahlen:

2019 pilgerten 345.500 Personen, für das heurige Jahr werden über 500.000 erwartet.

18km

geradeaus (!) führte an einem Tag eine Route von Josef Lackner, der mit beeindruckenden Bildern, großteils spanischer Hintergrundmusik und persönlichen Worten die Gäste „mitwandern“ lies.



Pilgerpass

Die sehr zahlreich erschienenen Gäste konnten in der Pause die vielen unterschiedlichen Stempel und Zeichnungen im Pass bewundern

Diavortrag Myanmar

Bgm. Joachim Lackner konnte zahlreiche Gäste bei diesem sehr interessanten Reisebericht von Ingeborg Kaml und ihren Gatte Dr. Peter Ganglmair begrüßen.

Das westlich von Thailand gelegene ehemalige Burma war bis 1948 von den Briten besetzt, in der Zeit von 1981 bis 2010 gab es eine Militärdiktatur. Ab diesem Zeitpunkt gab es einen starken – auch touristischen Aufschwung durch die Demokratie, welche jedoch aktuell wieder durch die Militärdiktatur gestoppt wurde. Für Touristen gibt es zurzeit keine Möglich dieses Land zu bereisen.

Armut

herrscht im ganzen Land. Viele Fotos zeigten, dass es weder eine notwendige Infrastruktur gibt, noch entsprechende Wohnmöglichkeiten. Oft bestehen diese nur aus Bretterhütten welche zum Schlafen dienen, gekocht wird im Freien, die gesamte Bekleidung hängt ebenfalls im Freien. Was bei diesem Vortrag jedoch aufgefallen

ist, dass alle Personen trotz dieser Armut immer ein Lächeln auf den Lippen haben. Andererseits wurden auch Bilder mit Prachtbauten aus Teakholz und riesige Flächen mit ca 2500 Pagoden gezeigt. In Myanmar befindet sich der größte Jademarkt der Welt. Ein besonderes Erlebnis für die beiden Vortragen war die Besichtigung des 15m hohen goldenen Felsen sowie der Besuch eines Dorfes, in welche Giraffenfrauen wohnen.



Einladung für 2023

In seinen Schluss- und Dankesworten lud Bgm. Joachim Lackner das reise- freudige Ehepaar ein, im Herbst des kommenden Jahres wieder einen Reisevortrag abzuhalten.

Unsere neue Erdenbürgerin



Wilma Luisa Anton

Unser neuer Erdenbürger



Philipp Javernik

Unser neuer Erdenbürger



Jakob Peter Unger

WIR GRATULIEREN HERZLICH

Fritz Sturmer, 80, Traboch
 Karla Hofmeister, 80, Timmersdorf
 Gottfried Kokol, 80, Timmersdorf
 Aurelia Ebner, 85, Traboch
 Adelheid Köck, 75, Stadlhof
 Helga Rübler, 93, Madstein
 Erika Wasserfall, 75, Stadlhof
 Traude Knees, 80, Madstein

**WIR GRATULIEREN HERZLICH ZUM
 EHRENJUBILÄUM**

Monika & Ernst Wurzer - Goldene Hochzeit
 Helene & Ing. Hans Hatzenbichler - Eiserne Hochzeit
 Margarethe & Hermann Walchhofer - Diamant. Hochzeit

Wir trauern um ...

*Franz Blümel, Stadlhof
 Johann Heumann, Timmersdorf
 Johann Schlifni, Stadlhof*



Eheschließung:
 Kerstin Kapeller und
 Franz Katzbauer



Eheschließung:
 Silke & Alexander König
 mit Tochter Luisa

Gemeinsam feiern

Coronabedingt konnten seit zwei Jahren keine Gratulationen in der Form vorgenommen werden, wie es sie früher einmal gab. Deshalb lud die Gemeindevertretung zu einem gemeinsamen gemütlichen Zusammensitzen der Gratulationsjahrgänge 2020, 2021 und 2022 in den Gasthof Meisenbichler ein.





**WO
ABENTEUER
ZUHAUSE
SIND**



ERZBERG LEOBEN

ABENTEUER & SPORT | STEIERMARK

© Hqg.at, Fotos & Lnr.: © Steiermark Tourismus/Ikarus, © redbullerbergrodeo, Andreas Prantner/CEPA Pictures, © Alptox/Tom Lamm, © Skytrain Iron Trail/Weges, © Alpenaquarium Gröbelsee/Heinz Toperczer, © Katharina Wassler, © August Zoch/Walfer, © cmotbri pictures.at



MAG. SUSANNE WEICHLER

öffentliche Notarin

IMMOBILIENRECHT | FAMILIENRECHT | ERBRECHT | UNTERNEHMENSRECHT



Als öffentliche Notarin bin ich mit meinem Team bemüht, Ihre Fragen und Anliegen kompetent, rasch, flexibel, unkompliziert und freundlich zu behandeln und abzuwickeln.

Ihre rechtlichen Angelegenheiten werden in meiner Kanzlei mit höchster juristischer Sorgfalt bearbeitet.

Die erste Rechtsauskunft in meiner Kanzlei ist selbstverständlich kostenlos.

Öffnungszeiten

Montag - Donnerstag 08:00 - 17:00 Uhr
Freitag 08:00 - 16:00 Uhr

Parkstraße 11 | 8700 Leoben
Tel: 03842/44 400 | Fax: 03842/44 400 4
office@notar-weichsler.at
www.notar-weichsler.at

zUr Schmied'n Wildwochen

Oktober & November

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung

Kalte Spezialitäten von:

Wildschwein
Gams
Reh
Hirsch

Hauptstraße 6
8772 Timmersdorf
03833 - 81 217
schmiedn@gmx.at

Dienstag, Mittwoch Ruhetag



UNIVERSAL GmbH DRUCKEREI

03842/447760 • www.universaldruckerei.at

WIR MACHT'S MÖGLICH.



JETZT MIT
MOBILITÄTS-
BONUS

oder Jernreitsignale

GEMEINSAM MEHR ERREICHEN

EINE ZUKUNFT FÜR UNSERE ZUKUNFT
MIT DEN RAIFFEISEN NACHHALTIGKEITSFONDS

raiffeisen.at/nachhaltiginvestieren

Werbung der Raiffeisen-Bankengruppe Steiermark. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Raiffeisenbank. Erstellt von: Raiffeisen-Bankengruppe Steiermark, Kaiserfeldgasse 5, 8010 Graz. Stand: September 2022.



stangl.at



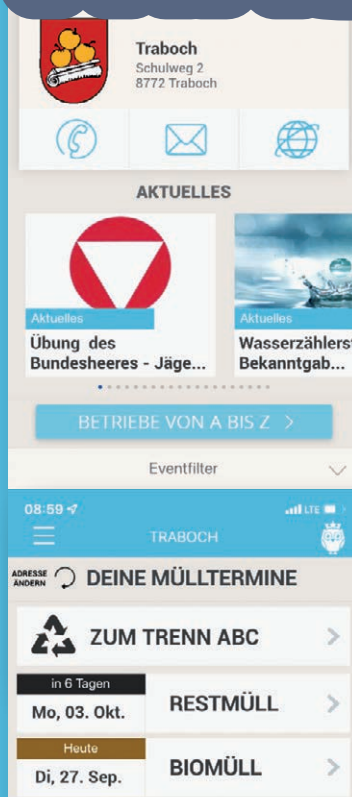
NEUE GEMEINDE-APP

AB JETZT DOWNLOADEN!



WO ICH BIN, IST AUCH MEINE GEMEINDE

TRABOCH



**ÜBERALL & RUND UM
DIE UHR UP2DATE.**



**Wir setzen neue Schritte in der digitalen Gemeinde-
welt und dürfen Sie ab JETZT mit
unserer neuen Gemeinde24-App informieren!**

FUNKTIONEN & INHALTE.

MEINE GEMEINDE

Die wesentlichen Fakten, aktuelle Beiträge, Amtszeiten und Veranstaltungen kompakt zusammengefasst.

EVENTS

Veranstaltungen abrufen und dank der automatischen Push-Nachrichten keine versäumen! Wunsch-Veranstaltungen im eigenen Kalender eintragen oder mit Freunden teilen.

AMTSTAFEL

Kundmachungen und Verordnungen direkt am Smartphone abrufen.

MEIN BÜRGERMEISTER

Nachrichten direkt vom Bürgermeister erhalten oder in Kontakt treten.

MÜLLPLAN

Mülltermine und Müll-ABC abrufen und einen Tag vor der Abholung automatisch via Push-Nachricht erinnert werden.

KONTAKTE

Auf Knopfdruck mit verschiedenen Gemeinde-Kontakten in Verbindung treten.

BETRIEBE VON A BIS Z

Alle örtlichen Wirtschaftsbetriebe abrufen und direkt Kontakt aufnehmen.

GEMEINDEZEITUNGEN

Chronologisch geordnete Gemeindenachrichten überall und rund um die Uhr abrufen.

BILDERGALERIE

Fotos von Veranstaltungen in der Gemeinde durchblättern und abrufen.

MELDUNGEN

Ideen, Anregungen und Missstände der Gemeinde melden und so aktiv an der Gemeindegestaltung mitgestalten.

PUSH-NACHRICHTEN.

Bei Veröffentlichung von aktuellen Beiträgen in der App, werden Sie via Push-Nachricht informiert, auch wenn Sie die App gerade nicht geöffnet haben. Außerdem erinnert Sie die App automatisch via Push-Nachricht rund um unsere Mülltermine - einen Tag vor der Müllabholung und Sie erhalten automatische Terminerinnerungen zu unseren Events.

Wichtige Hinweise zum Erhalt von Push-Nachrichten:

- ✓ Bei der App-Installation unbedingt den Erhalt von Push-Nachrichten akzeptieren!
- ✓ Sie bekommen Push-Nachrichten zu Veranstaltungen, aber keine Müllerminderungen? Bitte vergewissern Sie sich, ob Sie im Bereich Müllplan Ihre Straße bzw. Ihren Ortsteil ausgewählt haben!
- ✓ Bitte überprüfen Sie in den eigenen Handyeinstellungen, ob Sie den Erhalt von Mitteilungen akzeptiert haben, falls Sie keine Nachrichten bekommen.
- ✓ Im Bereich „Push-Nachrichten“ können Sie selbst konfigurieren, über welche Themenbereiche Sie informiert werden möchten.

**Bei Unklarheiten bei der App-Installation
oder Fragen zur Anwendung steht
Ihnen das Team der Gemeinde
gerne hilfreich zur Verfügung!**

FÜR SIE DA.

KOSTENLOSER DOWNLOAD.

1. Suchen Sie in Ihrem Appstore nach „Gemeinde24“ und starten Sie die Installation.
2. Öffnen Sie anschließend das Gemeinde24-Symbol auf Ihrem Start-Bildschirm.
3. Beim ersten Öffnen zeigt Ihnen die Hilfefunktion, welche Möglichkeiten Ihnen Gemeinde24 bietet.
4. Geben Sie im Suchfeld Ihre Gemeinde „Traboch“ ein.

